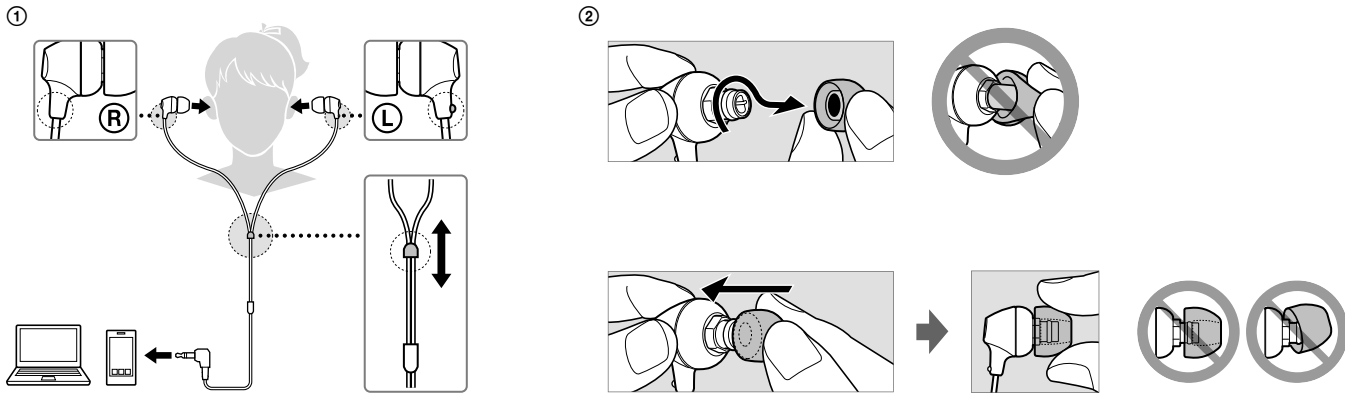


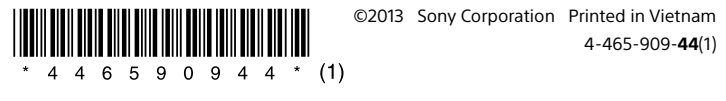
Stereo Headphones

Стереонаушнички

Operating Instructions	Käyttöohjeet	Οδηγίες λειτουργίας
Mode d'emploi	Bruksanvisning	Инструкция за работа
Bedienungsanleitung	Bruksanvisning	Инструкция di utilizare
Manual de instrucciones	Instrukcija obzslugi	Navodila za uporabo
Istruzioni per l'uso	Használati útmutató	Упуте за uporabu
Gebruiksaanwijzing	Návod k obsluze	Упутства за korišćenje
Manual de Instrucções	Návod na používanie	Інструкції з експлуатації
Bedrijfsvoering	Инструкция по эксплуатации	



MDR-EX15LP



©2013 Sony Corporation Printed in Vietnam
4-465-909-44(1)

English	Stereo headphones
----------------	--------------------------

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Français	Casque d'écoute stéréo
-----------------	-------------------------------

Avís als clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

CE	UK
-----------	-----------

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

① How to use
② Earbuds
Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Specifications
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type
Power handling capacity: 100 mW (IEC)*
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 100 dB/mW
Frequency response: 8 Hz – 22,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped stereo mini plug
Mass: Approx. 3 g without cable

Supplied accessories
Earbuds: S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Replacement parts: Earbuds
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Precautions
High volume may adversely affect your hearing.
Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.
Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

If the earbuds are not securely attached, they may fall off and remain inside the ear during use. Make sure that the earbuds are securely attached before use.
There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children.

Précautions
Un volume élevé peut nuire à votre audition.
N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.
N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.
Si les oreillettes ne sont pas fermement fixées, elles peuvent tomber et rester à l'intérieur de l'oreille pendant l'utilisation. Assurez-vous que les oreillettes sont fermement fixées avant utilisation.
Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.
Remarque concernant l'électricité statique
Si vous utilisez l'appareil lorsque l'air est sec, vous pouvez ressentir une gêne due à l'électricité statique accumulée sur votre corps. Il n'est agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Vous pouvez réduire cet effet en portant des vêtements en matériaux naturels qui ne génèrent pas facilement d'électricité statique.
Si les oreillettes sont sales, retirez-les du dispositif et nettoyez-les délicatement à la main à l'aide d'un détergent neutre. Après le nettoyage, essayez soigneusement toute trace d'humidité.

Deutsch	Stereokopfhörer
----------------	------------------------

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktsicherheit sind an den Gesetzgeber der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Español	Auriculares estéreo
----------------	----------------------------

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktsicherheit sind an den Gesetzgeber der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE	UK
-----------	-----------

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annehmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
① Gebrauch
② Ohrpolster
Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls können sich ein Ohrpolster ersichtlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treiberereinheit: Kälotte, 9 mm
Belastbarkeit: 100 mW (IEC)*
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 100 dB/mW
Frequenzgang: 8 Hz – 22.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Litz-, Y-förmig
Stecker: Stereominstecker in L-Form
Mass: ca. 3 g (ohne Kabel)

Mitgeliefertes Zubehör
Ohrpolster: S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werksmit am Gerät angebracht) (2), L (4 Linien) (2)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula
Capacidad de potencia: 100 mW (IEC)*
Impedancia: 16 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 100 dB/mW
Respuesta en frecuencia: 8 Hz – 22.000 Hz
Cable: aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y
Clavija: mini clavija estéreo en forma de L
Massa: aprox. 3 g sin el cable
Accesorios suministrados
Adaptadores: S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (adjuntos a la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Caratteristiche tecniche

Tip: chiuso, dinamico
Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola
Capacità di potenza: 100 mW (IEC)*
Impedenza: 16 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 100 dB/mW
Risposta in frequenza: 8 Hz – 22.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, filo Litz, tipo Y
Spina: minispina stereo a forma di L
Massa: circa 3 g (senza cavo)
Accessorii in dotazione
Auricolari: S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2)
* IEC = Commissione Eletrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Parti di ricambio: Auricolari

Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.
Precauzioni
El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.
No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.
No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda ir los sonidos que lo rodean.
Si los adaptadores no están colocados de forma segura, pueden caerse y permanecer en el interior de la oreja durante su uso. Asegúrese de que coloca los adaptadores de forma segura antes de su uso.
Existe el peligro de que se traque piezas pequeñas.
Hágase un examen de la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.

Precauzioni

Il volume elevato può causare danni all'udito.
Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.
Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.
Se gli auricolari non sono saldamente fissati, potrebbero staccarsi e rimanere all'interno dell'orecchio durante l'uso. Controllare che gli auricolari siano saldamente fissati prima dell'uso.
Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
Informazioni sull'elettricità statica
Se si utilizza l'unità in condizioni atmosferiche particolarmente secche, l'accumulo di elettricità statica nel corpo potrebbe dar luogo a inconvenienti. Questo fenomeno non indica la presenza di guasti dell'unità. È possibile ridurre questi effetti indossando abiti realizzati in materiali naturali che non favoriscono l'accumulo di elettricità statica.

Italiano	Cuffie stereo
-----------------	----------------------

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi in cui si applicano le direttive UE.
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Richteihe all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

CE	UK
-----------	-----------

Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

① Utilización
② Adaptadores
Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones.
Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
-------------------	----------------------------

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

CE	UK
-----------	-----------

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Como utilizar	Auriculares
----------------------	--------------------

Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar accidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.
Precauzioni
Hoe te gebruiken
Oordopjes
Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsel veroorzaken.

Specificações

Typo: Fechado, dinâmico
Driver: 9 mm, cúpula
Strumkapaçete: 100 mW (IEC)*
Impedância: 16 Ω em 1 kHz
Sensibilidade: 100 dB/mW
Resposta em frequência: 8 Hz – 22.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, Litz-kabel, Y-tipo
Stik: L-förmigt stereoministikker
Vægt: Ca. 3 g uden kabel
Medfølgende tilbehør
Ørepuder: S (2 streger) (2), M (3 streger) (påsat fra fabrikken) (2), L (4 streger) (2)
* IEC = International Electrotechnical Commission (den internationale elektrotekniske standardiseringsorganisation)
O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Reservevedel: Ørepuder

Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservevedel.
Precauções
O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.
Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.
Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.
Se os auriculares não estiverem totalmente conectados, eles poderão cair e permanecer dentro do ouvido durante a utilização. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente conectados antes da utilização.
Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas.
Nota acerca da electricidade estática
Se utilizar a unidade quando o ar está seco, poderá sentir desconforto devido à electricidade estática acumulada no seu corpo. Isto não representa uma avaria da unidade. Pode reduzir o efeito usando roupas fabricadas a partir de materiais naturais, que não produzem facilmente electricidade estática.
Se os auriculares ficarem sujos, retire-os da unidade e lave-os cuidadosamente à mão, utilizando um detergente neutro. Após a limpeza, seque qualquer vestígio de humidade.

Portugués	Auscultadores estéreo
------------------	------------------------------

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE	UK
-----------	-----------

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som kan udløses af en forkert håndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovningselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.
① Anvendelse
② Ørepuder
Sæt ørepuderne korrekt i. Hvis en ørepude løsner sig ved et uheld og stadig sidder i øret, kan det resultere i personskade.

Dansk	Stereohovedtelefoner
--------------	-----------------------------

Maddeløse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE	UK
-----------	-----------

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen indikerer at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det leveres til en passende genanvinningsstation for elektriske og elektroniske produkter. Genom att säkerställa att produkterna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljöö och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturliga resurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallsanbringningsställe eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Dansk	Stereohovedtelefoner
--------------	-----------------------------

Maddeløse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE	UK
-----------	-----------

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som kan udløses af en forkert håndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovningselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.
① Anvendelse
② Ørepuder
Sæt ørepuderne korrekt i. Hvis en ørepude løsner sig ved et uheld og stadig sidder i øret, kan det resultere i personskade.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Como utilizar	Auriculares
----------------------	--------------------

Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar accidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões.
Specificasjoner
Type: Lukket, dynamisk
Driver: 9 mm, kuppeltyp
Strømkanapasitet: 100 mW (IEC)*
Impedans: 16 Ω ved 1 kHz
Sensibilitet: 100 dB/mW
Følsomhet: 100 dB/mW
Frekvensrespons: 8 Hz – 22.000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Litz-ledning, Y-type
Kabel: Noen 1,2 m, Litz-johdn, Y-typ
Pistoke: L-muotoinen stereoministikke
Ørepugurer: S (2 linjer) (2), M (3 linjer) (festet til enheten på fabrikkjen) (2), L (4 linjer) (2)
* IEC = International Electrotechnical Commission (den internationale elektrotekniske standardiseringsorganisasjon)
O designo e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Reservevedel: Ørepuder

Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservevedel.
Precauções
O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.
Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.
Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.
Se os auriculares não estiverem totalmente conectados, eles poderão cair e permanecer dentro do ouvido durante a utilização. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente conectados antes da utilização.
Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas.
Nota acerca da electricidade estática
Se utilizar a unidade quando o ar está seco, poderá sentir desconforto devido à electricidade estática acumulada no seu corpo. Isto não representa uma avaria da unidade. Pode reduzir o efeito usando roupas fabricadas a partir de materiais naturais, que não produzem facilmente electricidade estática.
Se os auriculares ficarem sujos, retire-os da unidade e lave-os cuidadosamente à mão, utilizando um detergente neutro. Após a limpeza, seque qualquer vestígio de humidade.

Portugués	Auscultadores estéreo
------------------	------------------------------

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE	UK
-----------	-----------

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som kan udløses af en forkert håndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovningselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.
① Anvendelse
② Ørepuder
Sæt ørepuderne korrekt i. Hvis en ørepude løsner sig ved et uheld og stadig sidder i øret, kan det resultere i personskade.

Dansk	Stereohovedtelefoner
--------------	-----------------------------

Maddeløse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE	UK
-----------	-----------

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen indikerer at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det leveres til en passende genanvinningsstation for elektriske og elektroniske produkter. Genom att säkerställa att produkterna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljöö och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturliga resurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallsanbringningsställe eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Portugués	Auscultadores estéreo
------------------	------------------------------

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

CE	UK
-----------	-----------

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen indikerer at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det leveres til en passende genanvinningsstation for elektriske og elektroniske produkter. Genom att säkerställa att produkterna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljöö och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturliga resurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallsanbringningsställe eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Norsk	Stereohodetelefoner
--------------	----------------------------

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter, som er solgt i land som er underlagt EU-direktiver.
Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensstemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE	UK
-----------	-----------

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separate innsamlingsssystemer)
Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det leveres til en passende genanvinningsstasjon for elektriske og elektroniske utsjeter. Genom att säkerställa att produkterna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljöö och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturliga resurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallsanbringningsställe eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Bruksanvisning	Ørepugurer
-----------------------	-------------------

Polski	Sluchawki stereofoniczne
--------	--------------------------

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach stojących dyrektywę UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na licencje Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.



Uzwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązuje w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stojących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jak śmieć, lecz powinien być oddany do dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłyby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, że służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub z sklepem, w którym zakupiono produkt.

- Użytkowanie
- Wkładki douzne

Należy dokładnie wkładać douznie. Jeśli wkładka douzna przypadkowo odłączy się od słuchawki i pozostanie w uchu, może to spowodować obrażenia.

Dane techniczne
Typ: zamknięte, dynamiczny
Jednostki sterujące: 9 mm, typ sztokowy
Moc maksymalna: 100 mW (IEC*)
Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz
Czułość: 100 dB/mV
Pasmo przenoszenia: 16 Hz – 22 000 Hz
Kabel: ok. 1,2 m, przewód licowy, typ Y
Wymiary: miniaturka stereo w kształcie litery L
Masa: ok. 3 g (bez kabla)

Dostarczone wyposażenie
Wkładki douzne: S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane w opakowaniu)
* IEC – Międzynarodowa Komisja Elektrotechnicza

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Część zamienne: Wkładki douzne
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Nie używaj urządzenia podczas choeznienia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używaj w niebezpiecznych miejscach, chyba że dzięki otoczeniu są sztywne.

Jeśli wkładki douzne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypadć i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douzne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używasz się urządzenia, gdy powietrze jest suche, możesz odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych spowodowanych na ciebie. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubranie wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Jeśli wkładki douzne ulegną zabrudzeniu, należy zdykt je z urządzenia i delikatnie umyć resztami prądu neutralnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy dokładnie zetrzeć wilgoc.

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányelvait alkalmazó országokban értesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
Dovozca prv EU: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai technikai bizottsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eldobjlása. Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez a szimbólum vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérik, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kiöltött gyűjtőhelyen adják le. A feleslegessé vált termék helyes kezelését segíti megérteni a környezeti és az emberi egészségre károsodásait, amelyel bekezelezhető, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások védelmében. A termék újrahazsznosítása kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

- Használat
- Füldugók

A füldugókat szorosan rögzítse. Sérülést okozhat, ha egy füldugó véletlenül leesik, és a fülébe marad.

Műszaki adatok
Typ: Zavényé, dinamický
Méنية: 9 mm, kupolovitého tvaru
Výkonové slúchadláte: 9 mm, kupolovity tvar
Impedancie: 16 Ω při 1 kHz
Teliesnený: 100 dB/mV
Frekvencný rozsah: 8 Hz – 22 000 Hz
Ekvénenský: 100 dB/mV
Frekvencný rozsah: 8 Hz – 22 000 Hz
Kabel: pribl. 1,2 m, licový, typ Y
Konektor: stereo mini konektor tvaru L
Masa: pribl. 3 g (bez kabeľu)
Prísložené príslušenstvá
Návényk: S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazený na slúchadka výrobcom) (2), L (4 linky) (2)
* IEC – Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Povedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Cseraelkáltászkész: Füldugók
A cseraelkáltászkész kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

Wygład i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

A nagy hangerő károsíthatja hallását.
Ne használja az egységét egyáltalán, autózésvetés vagy kerékpározás közben. A megéis így tesz, a használata okozhatja balesetet okozhat.

CSak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

A füldugók nem megfelelő rögzítés esetén leválhatnak és a fülben maradhatnak használat közben. Használat előtt ellenőrizze a füldugók megfelelő rögzítését.

Fennáll az apró alkatrészek lenyelésének veszélye. Használás után távolítsa kisgyermek elől elzárt helyen.
Megjegyzés a statikus elektromosságrol
Ha szűk levegőben használja az egységét, a testében felgyülemlett statikus elektromosság kényelmetlen érzést okozhat. Ez nem az egység hibája. A kényelmetlenséget csökkentheti természetes anyagú, statikus feltöltődést nem okozó ruházat viselésével.

Ha a füldugók beszerenyözésnél, válassza le azokat az egységről, és óvatosan mossa le kézzel semleges tisztítószérel. A tisztítást követően alaposan törölje le a nedvességet.

Česky	Stereofonní slúchadka
-------	-----------------------

Poznámká pro zákazníkoy: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovezce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnícemi Evropské unie je třeba adresovat na zřimocověného zástupce výrobce, Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ďalších státech uplatňujúcich oddelený systém zberu)

Tento symbol umiestnený na výrobku alebo jeho balení upozorňuje, že by výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbernej na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zachádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

- Použití
- Návényk

Návényk nasadte pevně. Pokud návényk omyje slúžkou a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Technické údaje
Typ: Zavényé, dynamický
Méنية: 9 mm, kupolovitého tvaru
Výkonové slúchadláte: 9 mm, kupolovity tvar
Impedancie: 16 Ω při 1 kHz
Teliesnený: 100 dB/mV
Frekvencný rozsah: 8 Hz – 22 000 Hz
Ekvénenský: 100 dB/mV
Frekvencný rozsah: 8 Hz – 22 000 Hz
Kabel: pribl. 1,2 m, drát, lic. typ Y
Konektor: stereo mini konektor tvaru L
Masa: pribl. 3 g (bez kabeľu)
Prísložené príslušenstvá
Návényk: S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazený na slúchadka výrobcem) (2), L (4 linky) (2)
* IEC – Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Povedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Náhradné diely: Návényk
Informace o náhradních dílech si vyžádáte u nejbližšího prodejce Sony.

Wygład i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Część zamienne: Wkładki douzne
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Nie używaj urządzenia podczas choeznienia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używaj w niebezpiecznych miejscach, chyba że dzięki otoczeniu są sztywne.

Jeśli wkładki douzne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypadć i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douzne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używasz się urządzenia, gdy powietrze jest suche, możesz odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych spowodowanych na ciebie. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubranie wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Jeśli wkładki douzne ulegną zabrudzeniu, należy zdykt je z urządzenia i delikatnie umyć resztami prądu neutralnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy dokładnie zetrzeć wilgoc.

Slovensky	Stereofónne slúchadlá
-----------	-----------------------

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EU.

Tento výrobek vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej unie treba adresovať na autoizovateľného zástupcu výrobcu, Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zachádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

- Návod na používanie
- Návényk

Návényk nasadte pevne nasadte na slúchadlá. V prípade, že sa návényk uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Technické údaje
Typ: zavorené, dynamické
Budící zařizitelno: 9 mm, kupolovity tvar
Zařizitelno: 100 mW (IEC*)
Impedancie: 16 Ω při 1 kHz
Čiřivno: 100 dB/mV
Frekvencní odzova: 8 Hz – 22 000 Hz
Kabel: pribl. 1,2 m, lankový, typ Y
Konektor: stereo mini konektor tvaru L
Masa: pribl. 3 g (bez kabely)
Prísložené príslušenstvá
Návényk: S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazený na slúchadlá výrobcem) (2), L (4 linky) (2)
* IEC – Mezinárodní elektrotechnická komisia
Povedení a technické údaje se mohou bez předvarování změnit.

Náhradné diely: Návényk
Informácie o náhradných dílech získate u najbližšieho predajcu Sony.

Wygład i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Część zamienne: Wkładki douzne
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Nie używaj urządzenia podczas choeznienia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używaj w niebezpiecznych miejscach, chyba że dzięki otoczeniu są sztywne.

Jeśli wkładki douzne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypadć i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douzne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używasz się urządzenia, gdy powietrze jest suche, możesz odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych spowodowanych na ciebie. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubranie wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Jeśli wkładki douzne ulegną zabrudzeniu, należy zdykt je z urządzenia i delikatnie umyć resztami prądu neutralnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy dokładnie zetrzeć wilgoc.

Русский	Стереofонические наушники
---------	---------------------------

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применима в странах Евросоюза и других странах, где действует система раздельного сбора отходов)

- Использование
- Вкладыши

Надежно устанавливайте вкладыши. Если вкладыши случайно выпадут и останутся в ухе, это может привести к травме.

Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический
Динамика: 9 мм, купольного типа
Мощность: 100 мВт (IEC*)
Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц
Чувствительность: 100 дБ/мВ
Диапазон воспроизводимых частот: 8 Гц – 22000 Гц
Кабель: прибл. 1,2 м, многожильный Y-образный провод
Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер
Масса: прибл. 3 г (без кабеля)
Включенные элементы
Основное устройство (1)

Принадлежности
Вкладыши: S (2 линии) (2), M (3 линии) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (4 линии) (2)
* IEC – Международная электротехническая комиссия

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Вкладыши: S (2 линии) (2), M (3 линии) (3 линии)
Чтобы получить сведения о запасных частях, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Меры предосторожности
При высоком уровне громкости возможно повреждение слуха.

Не используйте устройство при ходьбе, управлении автомобилем или езде на велосипеде. Невполнение этого требования может привести к дорожно-транспортным происшествиям.

Не используйте устройство в опасных местах, если не слышны окружающие звуки.

Если вкладыши установлены неправильно, при использовании они могут оскосидиться и остаться в ухе. Перед использованием обязательно убедитесь в надежном креплении вкладышей.

Если вкладыши установлены неправильно, при использовании они могут оскосидиться и остаться в ухе. Перед использованием обязательно убедитесь в надежном креплении вкладышей.

Существует опасность проглатывания мелких деталей. После использования храните устройство в недоступном для детей месте.
Примечание о статическом электричестве
При использовании устройства в условиях сухого воздуха возможно скопировать из-за накапливающегося на вашем теле статического электричества. Это не является неисправностью устройства. Эффект можно уменьшить, если носить одежду из натуральных материалов, которые менее склонны к накоплению статического электричества.

Если вкладыши загрязнились, оскосидите их от изделия и вручную вымойте нейтральными моющими средствами. Это не является неисправностью устройства. Эффект можно уменьшить, если носить одежду из натуральных материалов, которые менее склонны к накоплению статического электричества.

Сделано во Вьетнаме

Изготовитель: Sony Corporation, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 100-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза: АО «Сони Электроникс», Россия, 121013, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата производства указана на упаковке в следующем формате: MM GTTT, где MM – месяц, а GTTT – год производства.

Условия хранения: Хранить в упаковочном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10° С до +45° С и относительной влажности не более < 75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки избегать ударов, избегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удаётся устранить следя данной инструкцией – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.
Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Av na proračunatú "međelaračka" ležerubún, aforérete ta apó ti monáda kai plánete ta proektaká sto xéρι χρησιотποιώntes ouδeτερο aπopρoπoυtókó. Metá tou kaθapwzú, okouπeíte aλoλaotaká tiva na aπoαkρúvete tη vupaía.

Ελληνικά	Стереοφωνικά ακουστικά
----------	------------------------

Ημερίση για τους πελάτες: οι ακόλουθοι πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για Ευρωπαϊκό ή και άλλο κράτος μέλος της ΕΕ.
Εισαγωγές στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Επισημείωση προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.



Απόρριψη παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (σχέδιο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να συλλέγεται όπως τα συνήθιστα οικιακά απόβλητα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδει στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπίζεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψουν από την ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας την αποβίβαση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην υλίκων βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- Τρόπος χρήσης
- Προστατευτικά "međelaračka"

Προσέχετε τα προστατευτικά "međelaračka" σωστά. Αν ένα προστατευτικό "međelaračka" αποκολληθεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Zavényé, dynamický
Μέنية: 9 mm, kupolovitého tvaru
Νόvényk: 100 dB/mV
Impedancie: 16 Ω při 1 kHz
Čiřivno: 100 dB/mV
Frekvencní odzova: 8 Hz – 22 000 Hz
Kabel: pribl. 1,2 m, lankový, typ Y
Konektor: stereo mini konektor tvaru L
Masa: pribl. 3 g (bez kabely)
Prísložené príslušenstvá
Návényk: S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazený na slúchadlá výrobcem) (2), L (4 linky) (2)
* IEC – Mezinárodní elektrotechnická komisia
Povedení a technické údaje se mohou bez předvarování změnit.

Νáhradné diely: Návényk
Informácie o náhradných dílech získate u najbližšieho predajcu Sony.

Wygład i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Część zamienne: Wkładki douzne
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Nie używaj urządzenia podczas choeznienia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używaj w niebezpiecznych miejscach, chyba że dzięki otoczeniu są sztywne.

Jeśli wkładki douzne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypadć i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douzne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używasz się urządzenia, gdy powietrze jest suche, możesz odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych spowodowanych na ciebie. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubranie wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Jeśli wkładki douzne ulegną zabrudzeniu, należy zdykt je z urządzenia i delikatnie umyć resztami prądu neutralnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy dokładnie zetrzeć wilgoc.

Български	Стереο слушалки
-----------	-----------------

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави, прилагщи директивите на ЕС.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Импортер в ЕС: Sony Europe B.V.
Замитания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към уполномощения представител на производителя Sony Belgium, bikantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciiaan 7-D1, 1930 Zaventem, Беникс.



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпады)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния специален пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Ако предадете този продукт на правилното място, ще ви помогнете за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпады или магазина, откъдето сте закупили продукта.

- Мод е utilizeare
- Montare

Аурикулар е ferm. Dacă un auricular se desprinde în mod accidental și rămâne în ureche, poate provoca răni.

- Употреба
- Наушници

Инсталирайте наушниците здраво. Ако някоя наушник случайно се откъне и остане в ухото ви, това може да доведе до увреждане.

Спецификации
Тип: затворени, динамични
Мембрана: 9 mm, куполест тип
Максимална мощност: 100 mW (IEC*)
Импеданс: 16 Ω при 1 kHz
Сензитивност: 100 dB/mV
Frekvencní odziv: 8 Hz – 22 000 Hz
Честотна лента: 8 Hz – 22 000 Hz
Кабел: approx. 1,2 m, cablu litz, tip Y
Муђа: stereo mini вић в облици 8 L
Masa: approx. 3 g (без kabely)
Accesorii incluse
Auricular: S (2 linii) (2), M (3 linii) (atasate unității din fabrică) (2), L (4 linii) (2)
* IEC = Comisia Electrotehnică komisija
Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Части за подмяна: Наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Wygład i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Część zamienne: Наушници
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Nie używaj urządzenia podczas choeznienia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.